



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

МОДЕЛ

- RTM 915 TM142



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

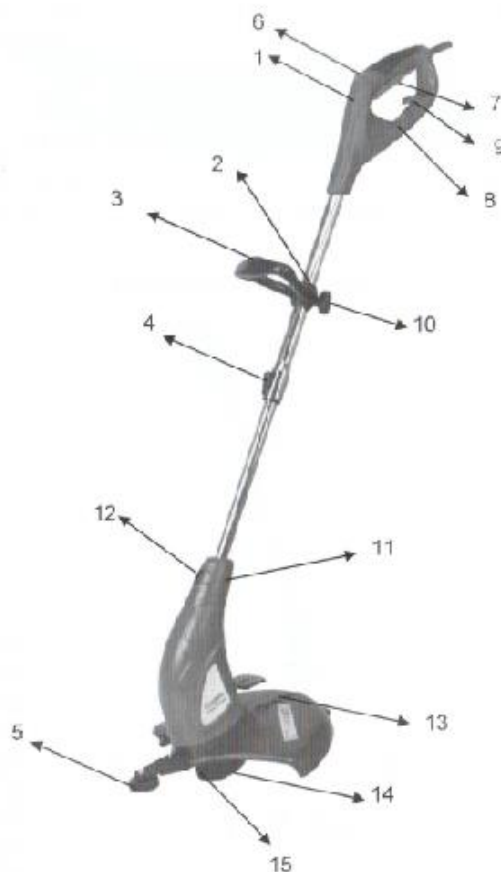
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Съвети и инструкции по безопасност

При използване на тримера за трева, винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, за да се осигури максимална безопасност и оптимална производителност. Прочетете ръководството за употреба преди монтажа и експлоатацията на този уред. Неспазването на инструкциите може да доведе до пожар, токов удар или нараняване.

1. Пазете работното си място добре подредено. Безпорядъкът на работното място може да причини злополуки.
2. Използвайте само удължители, предназначени за използване на открито. Дръжте разклонителя, далеч от топлина, масло и остри ръбове. Препоръчителният размер на удължител не е по-малък от 1,0 мм² и максимум 10 метра в дължина.
3. Не злоупотребявайте с кбела. Никога не носете или дърпайте тримера си за захранващия кабел. Пазете захранващия кабел далеч от източници на топлина, петролни разтворители и остри ръбове. Ако захранващият кабел се повреди, да бъде заменен в оторизиран сервиз.
4. Предпазвайте кабела по време на работа през цялото време. Не излагайте кабела към горещи повърхности, масло, вода или да издърпвате около остри ръбове, ъгли, или близо до врата.



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



5. Уверете се, че тримера за трева е изключен от електрическата мрежа, когато не се използва, преди обслужване, като се правят корекции или когато се прави смяна на аксесоарите (например на кордата, макарата и т.н.).
6. Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности (например, тръби, огради).
7. Дръжте деца, други хора и домашни любимци далеч от тримера, тревата, която се нарязва и разпръсква, може да съдържа камъни и отломки. Тримера за трева трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца, за предпочитане е да се съхранява на сухо, високо или заключено място, когато не се използва.
8. Да не се използва инструмента за работа, за която той не е предназначен. Не претоварвайте тримера за трева, за да си свърши работата. Не използвайте тримера за трева за цели, за които не е предназначен. (Например, не използвайте тримера като хросторез).
9. Винаги носете подходящо облекло, използвайте средства за защита за предотвратяване на нараняване на главата, ръцете или краката. Използвайте каска, очила (или маска), високи ботуши (или здрави обувки и панталони) и работни ръкавици.
10. Преди свързване на тримера към захранването, уверете се, че въртящите се части не са повредени и макарата е поставена правилно и здраво.
11. Не работете с повредени предпазители или без предпазител по време на работа. Редовно проверявайте дали винтовете са добре завити. Дръжте предпазителя чист за по-добра и по-безопасна работа. Следвайте инструкциите за смяна на аксесоарите. Проверявайте периодично захранващия кабел. Пазете дръжките чисти, сухи и без масло и грес. Уверете се, че вентилационните отвори се поддържат чисти и свободни от прах по всяко време, блокирани вентилационни отвори може да причинят прегряване и повреда на двигателя.
12. Не използвайте тримера, ако устройството за рязане не е закрепено правилно или е повредено.
13. Дръжте здраво дръжката и вървете, никога не бягайте. Дръжте добър баланс на краката си през цялото време.
14. Не включвайте инструмента в затворени или слабо проветривани помещения или в присъствието на запалими и / или избухливи вещества, като например течности, газове и прахове.
15. Оставете машината и извадете щепсела, когато: машината не се използва, тя е оставена без надзор, тя се разглежда, защото тя не работи правилно, захранващия кабел е повреден, макарата се премества от едно място на друго.
16. Никога да не минава кабела над тримера, докато тримера за трева работи, тъй като това може да повреди кабела. Уверете се, че винаги знаете къде се намира кабелът.
17. Машината за рязане на трева трябва да работи с предпазител (RCD) с ток на задействане на не повече от 30 mA.
18. Преди употреба проверете удължителя за признаци на повреждане или стареене. Ако кабела се повреди по време на употреба, изключете кабела от захранването веднага. Не използвайте тримера за трева, ако захранващият кабел е повреден или износен.
19. Използвайте машината само на дневна светлина или добра изкуствена светлина.
20. Никога не доближавайте режещите части до метал.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



21. Използвайте само препоръчаните резервни части и аксесоари на производителя.
22. Изключете машинката от електрическата мрежа преди извършване на поддръжка.
23. Внимавайте да не се нараните с острието, пригодено за изрязване кордата се нажежава по време на работа. След смяна на кордата, винаги трябва да се върне тримера до нормалното му работно положение преди да го включите.

Спецификации

Напрежение 230V ~ 50Hz
Консумирана мощност 450W
Обороти на празен ход 8500 мин-1
Диаметър на кордата 1.6 мм
Рязане ширина 35см
Нето тегло 4.4 кг
Кабел размери (дължина) 35 м

Описание на продукта

1. Задна дръжка
2. Регулируема дръжка
3. Помощна дръжка
4. Бутон за регулиране на дръжката
5. Окантващо колело
6. Заклучващ превключвател
7. Спусъчен превключвател
8. Фиксатор за кабела
9. Кука за кабела
10. Подпомагащо копче
11. Корпус на мотора
12. Бутон за регулиране на главата
13. Предпазител
14. Корда
15. Макара

Инструкции за монтаж

Забележка: Единственото сглобяване за вашата машина за рязане е да инсталирате водач на ръба на колелото, предпазителят и да се регулира помощната дръжка.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Fig. 2A

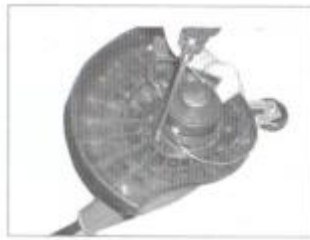


Fig. 2B

1. Поставете корпуса на двигателя с главата нагоре.
2. Плъзнете предпазителя над корпуса на двигателя (Фиг. 2А)
3. Закрепете с четири винта, които са приложени в опаковката (Фиг. 2Б)

Инструкции за настройка

Регулиране на дължината на дръжката.

За удобство на оператора, височината на дръжката може да се коригира нагоре или надолу.

1. Хванете дръжката здраво.
2. Натиснете бутона за регулиране на дръжката (фиг. 2С)
3. Има шест позиции за регулиране на височината на вашата дръжка, натиснете бутона и нагласете желаната позиция, която искате. Може леко да натиснете бутона, тъй като се локализира в каналите.

Забележка: дръжката може да се регулира в режим на изрязване и кантиране.



Fig. 2C



Fig. 2D

Кантиране и подрязване

1. Хванете дръжката здраво.
2. Натиснете бутона за настройка на главата и завъртете корпуса на двигателя или регулируемата дръжка на 180° (фиг. 2D, фиг. 2E)



Fig. 2E



Fig. 2F

Регулиране на помощната дръжка



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



1. Разхлабете винта
2. Преместете дръжката напред или назад, докато са намести в желаната позиция. Затегнете винта (фиг. 2F)

Стартиране

1. При стартиране на тример за трева за първи път, проверете дали кордата е здрава или преминава през теленото острие за рязане. Ако те не са достатъчно дълги, натиснете копчето за избутване (А) и, в същото време, издърпайте кордата от изходите (Фиг.3А).



Fig. 3A

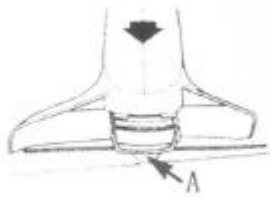


Fig. 3B

2. Настройте помощната дръжка както е описано в инструкциите за настройка.
3. Хванете добре тримера за трева и, без да позволим това да докосва тревата да бъдат отрязана. Докато натискате бутона за заключване-изключване, натиснете ключовият спусък.
4. За автоматично удължаване или отпускане на авнс на кордата за рязане, натиснете копчето на макарата за избутване (А) леко върху земята (докато устройството работи) (фиг. 3В).
5. Внимание: Ако кордата реже по-малко ефективно, за да се подобри нейното функциониране, натиснете бутона на макарата леко по земята, докато машинката работи (Фиг.3В)



Свържете кабела

1. Уверете се, че кабелът не е включен в контакта преди тази процедура.
2. Направете примка с 8 "-10" (20-25см) към края на разклонителя.
3. Поставете кабела в канала в края на задната ръкохватка докато се намести (фиг. 3С)
4. Свържете разклонителя в контакта.
5. Включете разклонителя в контакта само, когато сте готови да работите с машината за рязане.

Експлоатация

Стартирайте тримера, преди да е близо до тревата за да режете. Режете тревата чрез преместване на тримера от дясно на ляво и продължете бавно да водите тримера наклонен на около 30°.

1. Не режете влажна или мокра трева



е-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



2. Избягвайте минаването на кордата бързо за да се предотврати удар върху твърди предмети.
3. Не наклоняйте главата по време на процедурата.

Внимание: когато режете срещу огради и алпинеуми, използвайте окантващото колело като водача на ръба трябва да е на линията на рязане. Неспазването на това предупреждение ще доведе до счупене на макарата

Поддръжка

Сменете макарата на кордата

1. Премахнете модула на макарата от тримера. За да направите това, задръжте външна оребрена част на механизма с една ръка, докато натискате и въртите главата на макарата, за да я отключите с другата ръка (фиг. 4А и 4В)
Носача на макарата и макарата сега ще се разглобяват лесно.

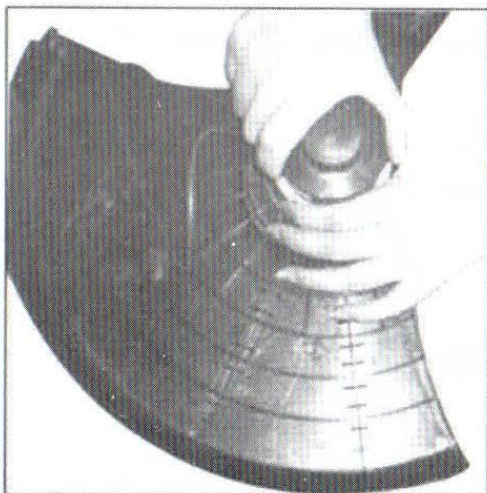


Fig 4A

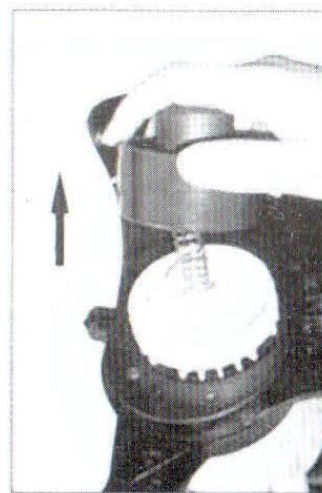


Fig 4B

2. Премахнете всичката корда от макарата.
3. Използвайте 1.6мм корда, разделете кордата на 2 равни дължини. Поставете кордата в жлеба на макарата (фиг. 4С и 4D)

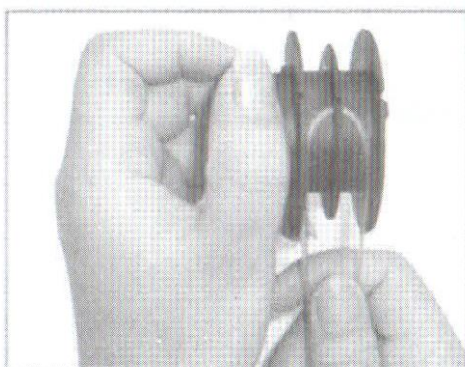


Fig 4C

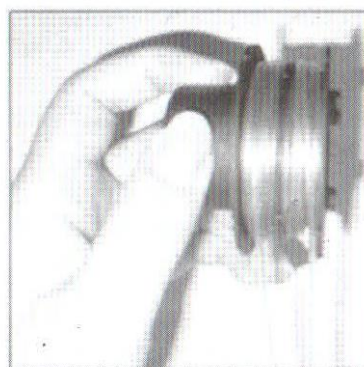


Fig 4D



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



4. Навийте кордата плътно около макарата. Кордата се навива обратно на часовниковата стрелка с всяка половина, разделени от отделител. Плътно я навивайте докато има около 6 '(15см) от линията в ляво.
5. Заклучете всеки край на кордата на противоположния жлеб (Фиг.4Е)

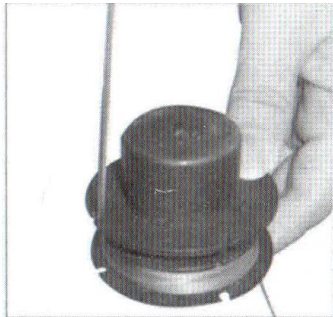


Fig 4E

6. Промушете всеки край на кордата през горните и долните капси от бял пластмасов капак (Фиг.4F)
7. Поставете линия през всяка дупчица в носача на макарата и плъзнете макарата в него (фиг. 4G)

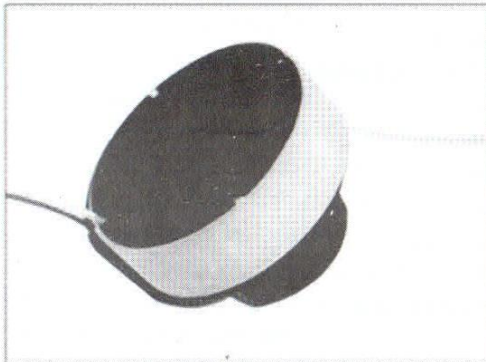


Fig 4F

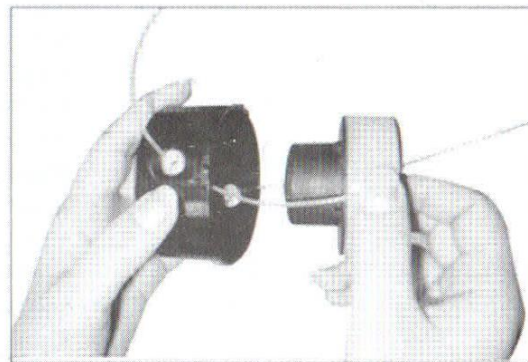


Fig 4G

8. Поставете пружината (фиг. 4B), да се постави в носача на макарата и макарата да се постави обратно върху тримера. За да го направите, натиснете главата и я завъртете по часовниковата стрелка, докато щракне. (Фиг. 4А)
9. За да проверите дали кордата излиза правилно, натиснете копчето за избутване с палци, докато дърпате кордата с пръсти. Кордата трябва да преминава свободно.
10. Започнете работа с тримера за трева, като следвате инструкциите в "стартиране"

Съхранение

1. Почистете предпазителят на тримера за трева
2. Не излагайте на дъжд

Когато не се използва, съхранявайте уреда на закрито, на сухо място, далеч от обсега на деца.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

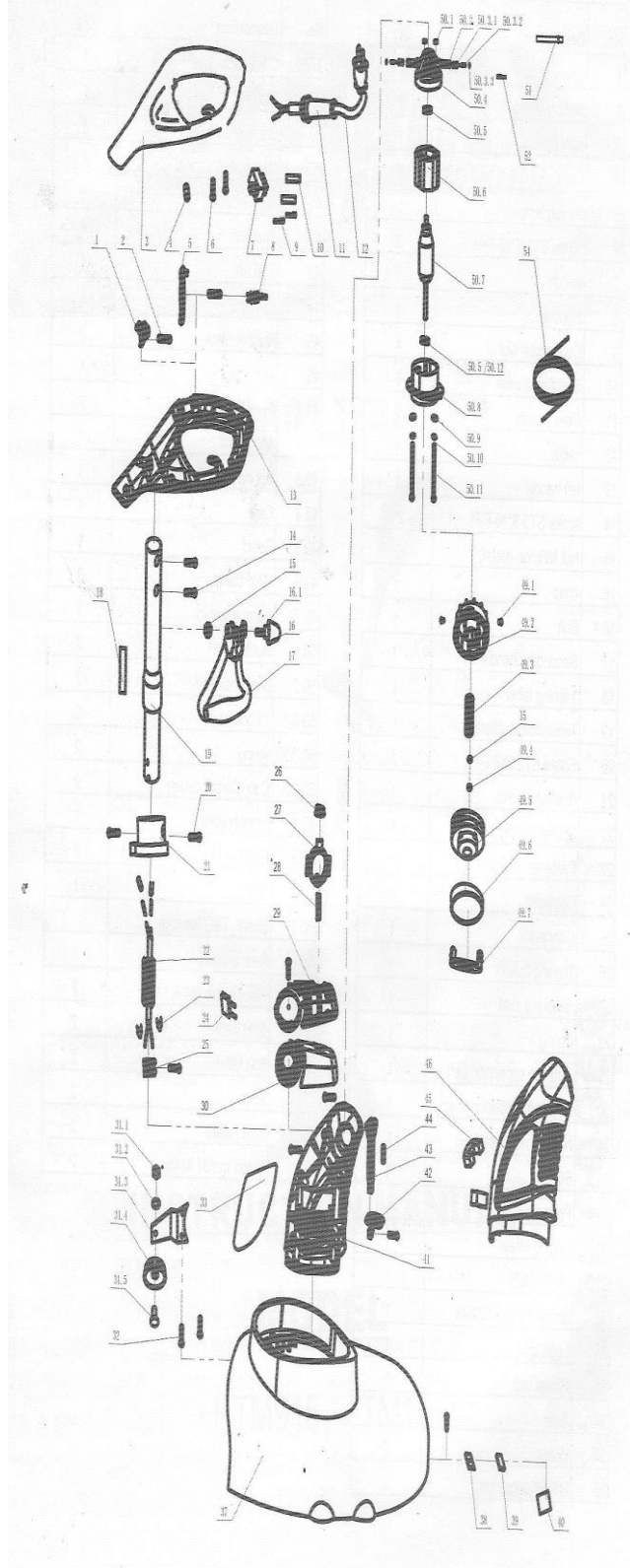
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

RTM915



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



№	Описание	Количество
1	Бутон за безопасност	1
2	Възвратна пружина	2
3	Дясна дръжка	1
4	Дръжка за кабел	1
5	Бутон превключвател	1
6	Винт ST2.9 * 16-F-H	3
7	Превключвател	1
8	Индукция	1
9	Слот за връзка	4
10	Термосвиваеми тръби	6
11	Обвивка на кабела	1
12	Кабел	1
13	Лява дръжка	1
14	Винт ST3.9 * 16-F-H	21
15	Гайка М6 (неметални)	2
16	Копче	1
16,1	Болт	1
17	Вторична дръжка	1
18	Предупредителен етикет	1
19	Телескопична дръжка (S)	1
20	Винт ST2.9 * 9x6-F-H	2
21	Ппръстен	1
22	Телена пружина (S)	1
23	Закопчалка 0,75мм ²	1
24	Кондензатор	1
25	Конектор	1
26	Бутон за завъртане	1
27	Въртящ център	1
28	Пружина 1	1
29	Ляв поддръжник за въртене	1
30	Десен поддръжник за въртене	1
31,1	Гайка М8 (неметални)	1
31,2	Втулка	1
31,3	Защитна лента	1
31,4	Кантиращо колело	1
31,5	Болт М8х25	1
32	Винт ST3.9 * 9x12-F-H	1



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

33	Лого етикет	1
34	Капачка колело	1
34,1	Вал	2
35	Колело	2
36	Поддръжник за височина	2
37	Капак / предпазител 14 "	1
38	Острие	1
39	ОБвивка на острието	1
40	Етикет шум	1
41	Десен корпус	1
42	Подложка	1
43	Тампон лента	1
44	Пружина 3	1
45	Каучуков блок	2
46	Ляв корпус	1
49,1	Нит ф5х6	2
49,2	Макарата въртяща	1
49,3	Пружина (макара)	1
49,4	Капачка	1
49,5	Макара	1
49,6	Фиксатор	2
49,7	Покритие на макарата	1
50,1	Гайка М4	2
50,2	Поставка за четка	2
50,3,1	Въглероден четка	2
50,3,2	Пружина	2
50,3,3	Капачка въглероден четка	2
50,4	Предна скоба	1
50,5	Лагер 608ZZ	2
50,6	Ротор	1
50,7	Статор Т & G подаване	
50,8	Задна скоба	1
50,9	Плоска шайба М4-А	2
50,10	Сплит шайба	2
50,11	Болт М4х90	2
51	Ремък	2
52	Ламаринена вложка	2
54	Корда ф1,4х4м	2



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г